

ESTADO DO MARANHÃO
PREFEITURA MUNICIPAL DE SÃO BENEDITO DO RIO PRETO - MA
CONCURSO PÚBLICO PARA PROVIMENTO DE CARGOS



CARGO:

**Tradutor-Intérprete
da Língua Brasileira
de Sinais Libras**

TURNO: TARDE



CADERNO DE PROVA OBJETIVA

LEIA COM ATENÇÃO AS INSTRUÇÕES ABAIXO:

1. Examine se a prova está completa, se há falhas ou imperfeições gráficas que causem dúvidas. Qualquer reclamação somente será aceita até os 15 minutos iniciais.
2. A prova consistirá de 40 questões com cinco alternativas (A, B, C, D e E) das quais apenas uma é verdadeira. Leia atentamente cada questão e escolha a alternativa, marcando sua resposta no cartão resposta, cobrindo levemente todo o espaço correspondente à letra a ser assinalada.
3. Durante a prova, é vedado o intercâmbio e o empréstimo de qualquer material entre os candidatos.
4. Não poderão ser utilizados, durante a prova, recursos como: régua, dicionário, boné, calculadora, relógio digital, bem como outro material que possa indicar tentativa de fraude.
5. Esta prova terá duração de 4 horas, com início às 14h e término às 18h.

NOME DO CANDIDATO:



MAIS INFORMAÇÕES:

Internet:
www.institutomachadodeassis.com.br
 Telefone: (86) 9438-4081

INSTITUTO MACHADO DE ASSIS - IMA / CONCURSO PÚBLICO PREFEITURA MUNICIPAL DE SÃO BENEDITO DO RIO PRETO-MA

RASCUNHO

01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40

FOLHA DE ANOTAÇÃO DO GABARITO - ATENÇÃO: Esta parte somente deverá ser destacada pelo fiscal da sala, após o término da prova



LÍNGUA PORTUGUESA

QUESTÕES DE 1 A 10

INSTRUÇÃO:

Para responder a essas questões, assinale APENAS UMA ÚNICA alternativa correta e marque o número correspondente na Folha de Respostas.

A pequena ambientalista

1 Filha de um ativista ambiental, a pequena **Severn Cullis-Suzuki** fundou, aos 12 anos, a ECO, Environmental Children's Organization. Por meio dela, arrecadou dinheiro e conseguiu participar da ECO 92, Conferência das Nações Unidas sobre Meio Ambiente e Desenvolvimento que reuniu os principais e maiores líderes políticos do mundo. E o que essa garota fez? Discursou por pouco mais de seis minutos e falou verdades de doer.

2 O que ela faz hoje? É mãe de um menino, mora ao oeste do Canadá e ainda é uma ativista. Além disso, é apresentadora de um programa de TV sobre a água e os povos indígenas, e está envolvida no WeCanada, uma rede independente de ONGs, ativistas, artistas e indivíduos, que buscam engajar os canadenses em questões ambientais e demandar compromissos de seus políticos. E, claro, pretende voltar ao Rio na próxima conferência sobre meio ambiente que acontece em 2012.

3 Confira trechos do discurso de Severn e entenda porque suas palavras "**calaram o mundo**", como as pessoas gostam de dizer.

4 "Em minha vida, eu sonhei em observar grandes manadas de animais selvagens, selvas e florestas repletas de pássaros e borboletas, mas agora eu imagino se eles ainda existirão para que meus filhos possam vê-los. Você tinha que se preocupar com essas pequenas coisas quando tinham minha idade?"

5 "Eu sou apenas uma criança e eu não tenho todas as soluções, mas eu quero que percebam que nem vocês as têm! Vocês não sabem como consertar os buracos na camada de ozônio. Não sabem como fazer o salmão subir um riacho morto. Não sabem como trazer um animal extinto de volta à vida. E vocês não conseguem recuperar uma floresta onde agora há um deserto. Se vocês não sabem como consertar, parem de destruir!"

6 "Na escola, desde o jardim de infância, nos ensinam como nos comportar no mundo. Vocês nos ensinam a não brigar com os outros, a resolver os problemas, a respeitar os demais, a limpar a nossa bagunça, a não machucar outras criaturas, a compartilhar - não ser ganancioso. E então por que é que vocês vão e fazem tudo aquilo que pediram para a gente não fazer? Não se esqueçam porque vocês estão aqui, nessa conferência, por quem vocês estão fazendo isso: nós somos os seus próprios filhos. Vocês estão decidindo em que tipo de mundo nós vamos crescer."

Extraído de:

<http://mdemulher.abril.com.br/casa/reportagem/meio-ambiente/pequena-ambientalista-654626.shtml>

01) O conceito do que foi a ECO 92 aparece no texto dentro do:

- (A) 6º parágrafo.
- (B) 4º parágrafo.
- (C) 3º parágrafo.
- (D) 2º parágrafo.
- (E) 1º parágrafo.

02) De acordo com o texto para Severn:

- (A) Se os homens aprendessem a ter consciência da sua destruição poderiam depois prosseguir com ela.
- (B) Se os homens tivessem direito de destruir a natureza de forma racional não haveria problemas ambientais.
- (C) Se os homens não sabem como recuperar a natureza dos efeitos de suas ações não deveriam destruí-la.
- (D) Se os homens se importassem com a natureza não deveriam preservá-la da destruição.
- (E) Se a destruição é inerente à condição humana resta à natureza adaptar-se aos ditames do homem.

03) As palavras de Severn "*calaram o mundo*" por que:

- (A) Ela reclamou como uma criança infantil e provocou pena na platéia de adultos pela sua condição e idade.
- (B) A sua condição de criança necessitada causou uma imensa comoção no público presente.
- (C) Os adultos comemoraram o discurso feito pela garotinha, pois se sentiram elogiados pelas colocações feitas.
- (D) Ela falou tão bem, disse verdades de forma tão inteligente e simples que nenhum adulto pôde lhe contrapor.
- (E) A forma como a garotinha se pronunciou não causou espanto em ninguém, pois ela era uma ativista ambiental desde pequena.



04) Na passagem "*Na escola, desde o jardim de infância, nos ensinam como nos comportar no mundo. Vocês nos ensinam a não brigar com os outros...*" (6º parágrafo)

A expressão destacada acima nos remete à ideia de:

- (A) Modo.
- (B) Tempo.
- (C) Instrumento.
- (D) Negação.
- (E) Lugar.

05) A opção abaixo que contém um par de palavras que **não** são antônimas é:

- (A) próxima – distante.
- (B) consertar – quebrar.
- (C) trapaceiro – honesto.
- (D) destruir – construir.
- (E) repleto – apinhado.

06) No trecho: "*Eu sou apenas uma criança e eu não tenho todas as soluções, mas eu quero que percebam que nem **vocês as** têm!...*" (5º parágrafo)

Os termos destacados acima se referem **respectivamente**:

- (A) Aos líderes políticos mundiais & soluções.
- (B) Aos animais sacrificados & percebam.
- (C) Aos ecossistemas destruídos & Eu.
- (D) Aos cientistas renomados & soluções.
- (E) À destruição avassaladora & têm.

07) Utilizaram-se as aspas no 4º, 5º e 6º parágrafos para destacar:

- (A) a presença de ironia.
- (B) a ocorrência de um estrangeirismo.
- (C) o uso de uma gíria.
- (D) a aparição de um termo solto no texto.
- (E) a citação direta de um discurso.

08) Na passagem: "*(...) E, claro, pretende voltar ao Rio na **próxima** conferência sobre meio ambiente que acontece em 2012*". A palavra destacada recebeu acento pela mesma razão que a palavra:

- (A) Infância.
- (B) Água.
- (C) Ozônio.
- (D) Pássaros.
- (E) Está.

09) A única informação **incorreta** sobre Severn está na opção:

- (A) É filha de um ativista ambiental.
- (B) É mãe de um filho e mora ao oeste do Canadá.
- (C) Fundou, aos 12 anos, a ECO.
- (D) É apresentadora de um programa de TV sobre a água e os povos indígenas.
- (E) É dona de uma ONG que busca engajar os canadenses em questões ambientais e demandar compromissos de seus políticos.

10) A opção que apresenta a correta flexão da palavra e sua exata justificativa está em:

- (A) as marias-vai-com-as-outras = substantivo + verbo + preposição + artigo + pronome (apenas o 1º elemento e o último se flexionam).
- (B) os amores-perfeitos = substantivo + substantivo (ambos de flexionam)
- (C) as mulas-sem-cabeças = substantivo + pronome + substantivo (somente o 1º e o último elemento se flexionam)
- (D) os pores-de-sol = substantivo + preposição + substantivo (somente o 1º elemento se flexiona)
- (E) altos-falantes = advérbio + adjetivo (ambos os elementos se flexionam)

História do Município

QUESTÕES DE 11 A 15

11) Verifica-se na história do município de São Benedito do Rio Preto, que a lei de sua criação, Lei Estadual nº 156/1948, foi sancionada em 21 de novembro de 1948 pelo então governador do Maranhão, Sebastião Acher da Silva. Segundo essa lei, o município foi criado com o nome de:

- (A) São Benedito
- (B) Ponte Nova
- (C) Rio Preto
- (D) Novo Ceará
- (E) Curuzu



12) Na história recente de São Benedito do Rio Preto, tem sido muito comum prefeitos municipais terem que responder na justiça processos por desvio de conduta no exercício do cargo. Porém, até os dias atuais, somente um prefeito municipal da cidade foi afastado do cargo por decisão judicial, sendo ele o senhor:

- (A) Raimundo Erre Rodrigues Filho
- (B) José Creomar de Mesquita Costa
- (C) José Cícero Silva Macário
- (D) Raimundo Nonato de Araújo Filho
- (E) Galileu Robert Rodrigues

13) De acordo com regras atuais da Câmara Municipal de São Benedito do Rio Preto, os parlamentares dessa casa legislativa se reúnem em sessões ordinárias:

- (A) Uma vez por semana, às sextas-feiras à tarde
- (B) Uma vez por semana, às quartas-feiras à tarde
- (C) Uma vez por semana, às sextas-feiras pela manhã
- (D) Duas vezes por semana, às quartas e sextas-feiras à tarde
- (E) Duas vezes por semana, às terças e quintas-feiras à tarde

14) Após a emancipação política e posterior instalação do município, o primeiro prefeito eleito de São Benedito do Rio Preto foi o senhor:

- (A) Raimundo Erre Rodrigues (Mundico Erre)
- (B) Domingos Rodrigues de Mesquita (Macedo)
- (C) Juracy Magalhães
- (D) José Costa Mesquita (Zuzu)
- (E) Thomaz Fernandes (Antenor)

15) Mesmo emancipado há mais de sessenta anos, com sua Comarca criada há mais de sete anos (Lei Estadual nº 067/2006), o município de São Benedito do Rio Preto ainda não conta com esta comarca instalada em seu território. Desde sua criação até os dias atuais, esses município foi termo judiciário de:

- (A) Chapadinha, Vargem Grande e Urbano Santos
- (B) Vargem Grande, Barreirinhas e Urbano Santos
- (C) Itapecuru Mirim, Chapadinha e Urbano Santos
- (D) Itapecuru Mirim, Vargem Grande e Urbano Santos
- (E) Urbano Santos, somente

CONHECIMENTOS GERAIS / ATUALIDADES

QUESTÕES DE 16 A 20

16) Um tema bastante discutido nos dias atuais é o desenvolvimento sustentável e o efeito estufa é uma grande preocupação da comunidade científica. No que se refere às mudanças climáticas e a ação do homem no meio ambiente, a principal preocupação dos dias contemporâneos é com:

- (A) 3ª Guerra Mundial.
- (B) Gripe Suína.
- (C) Aquecimento Global.
- (D) Fim das reservas de petróleo.
- (E) Uso do gás natural como combustível.

17) Sobre a usina hidrelétrica de Belo Monte, assinale a alternativa correta:

- (A) A usina está sendo construída no Rio Tapajós, no estado brasileiro do Amazonas, nas proximidades da cidade de Altamira.
- (B) A hidrelétrica em potencial, será a primeira do mundo, na frente da chinesa Três Gargantas e da brasileira e paraguaia Itaipu.
- (C) Desde seu início, o projeto de Belo Monte foi muito bem aceito pelos ambientalistas brasileiros, internacionais, de algumas comunidades indígenas locais e membros da igreja católica.
- (D) Na construção da usina não haverá mudança nas condições de navegação, causada pela formação dos reservatórios, prejuízo para a pesca e para outras fontes de renda.
- (E) A Usina Hidrelétrica de Belo Monte está sendo construída no estado do Pará, nas proximidades de Altamira.

18) Um assunto tem movimentado as redes sociais: familiares e amigos de um condenado do "mensalão" organizaram uma "vaquinha" virtual para arrecadar mais de 600 mil reais para pagamento de uma multa referente ao processo.

"De acordo informações recebidas, cerca 1,2 mil pessoas contribuíram para a arrecadação, que já está na casa dos 90% do valor total da multa, de R\$ 667,5 mil."

Fonte: site zero hora em 20/01/2014.



O condenado do mensalão a que se refere o texto é:

- (A) Pedro Corrêa
- (B) Roberto Jeferson
- (C) José Genoíno
- (D) Pedro Henry
- (E) Valdemar Costa Neto.

19) Recentemente, a relação Brasil x Estados Unidos ficou estremecida devido ao escândalo dos grampos em telefones e e-mails de milhões de pessoas, o que acabou refletindo nas negociações financeiras dos países, contribuindo para que:

- (A) Depois de 15 anos de negociações, o governo brasileiro anunciou em dezembro a compra de 36 caças supersônicos do modelo sueco Gripen, que farão parte da frota da Força Aérea Brasileira (FAB).
- (B) O Brasil desse asilo ao ex funcionário da Inteligência Americana Edward Snowden.
- (C) Ao pedido formal da Presidente Dilma junto à ONU de investigações mais profundas a respeito bem como punição sumária caso seja comprovada as escutas ilegais.
- (D) O governo brasileiro voltasse a cobrar o IPI dos automóveis novos como represálias às multinacionais.
- (E) Novas regras para entrada de americanos no país (Brasil) fossem impostas, tornando mais burocrática a concessão de vistos.

20) BRICS é um termo utilizado na economia que se refere a alguns países que se destacaram no cenário mundial, e que, juntos, formam um grupo político de cooperação. Esses países estão em um estágio similar de mercado emergente, devido ao seu desenvolvimento econômico, além da Índia, da Rússia, da África do Sul e do Brasil, compõe esse grupo:

- (A) China.
- (B) Coreia do Norte.
- (C) Cuba.
- (D) Coreia do Sul.
- (E) Canadá.

CONHECIMENTOS ESPECÍFICOS

QUESTÕES DE 21 A 40

21) Quando profissionais da área prescreviam o uso de próteses depois da avaliação audiométrica eles pontuavam que são variáveis que afetariam o "sucesso" da reabilitação, EXCETO:

- (A) a motivação
- (B) o estilo de vida
- (C) o estado de saúde
- (D) a idade
- (E) o apoio da família

22) Sobre a história da educação dos surdos marque a alternativa INCORRETA:

- (A) Os sinais não passavam de gestos e formas primitivas de educação.
- (B) Foi reconhecido ou atribuído valor lingüístico às línguas de sinais antes da década de 1960.
- (C) Os surdos eram todos vistos como débeis mentais, criminosos, loucos, selvagens, comparados até aos animais.
- (D) Os sinais eram tidos como formas obscenas e pecaminosas.
- (E) Os sinais, quando utilizados pelos surdos, eram associados a um espírito possuído pelo mal.

23) Registra-se que uma primeira tentativa de uma organização de uma associação de surdos ocorreu 24 de maio de 1913, para a criação da Associação Brasileira de Surdos-Mudos. Onde ocorreu esta reunião?

- (A) São Paulo
- (B) Rio de Janeiro
- (C) Brasília
- (D) Salvador
- (E) Minas Gerais

24) O lingüista americano Stokoe, a partir de sua investigação na década de 60, descreve elementos para fundamentar a legitimidade lingüística das línguas de sinais direcionando a classificação para os três parâmetros constituintes dos sinais que são:

- (A) Configuração de mão movimento; locação.
- (B) Configuração de mão; locação; ponto de articulação.
- (C) Configuração de mão; movimento; locação ou ponto de articulação.
- (D) Movimento; locação; ponto de articulação.
- (E) Movimento; configuração de mão; ponto de articulação; ponto de movimento.



- 25) Ao ensinar vocabulário das Libras deve-se utilizar algumas estratégias, EXCETO:
- (A) Contextualizar os sinais.
 (B) Estimular o uso de dicionários bilíngües.
 (C) Encorajar os alunos no desenvolvimento de estratégias.
 (D) Envolver-se com os momentos de ensino não planejado do vocabulário.
 (E) Devotar a aula toda ao ensino do vocabulário da língua de sinais
- 26) Bachmam(1990) sugere diversas competências que o aluno precisaria desenvolver durante sua aprendizagem de LIBRAS, EXCETO:
- (A) Competência Gramatical
 (B) Competência Textual
 (C) Competência Elocucionária
 (D) Competência Manipulativas
 (E) Competência Sociolinguísticas
- 27) Uma atividade intensamente utilizada nas primeiras aulas de LIBRAS é a _____ que é uma realização lingüística que deve ser abordada tanto em sua forma _____ quanto _____. Os termos que preenchem corretamente, as lacunas são:
- (A) Datilologia-compreensiva-receptiva
 (B) Datografia-receptiva-expressiva
 (C) Datilologia-produtiva-receptiva
 (D) Datografia-expressiva-produtiva
 (E) Datografia-receptiva-compreensiva
- 28) Elaborado em 1997, e finalmente lançado no início de 2001 em plena época de efervescência cultural e luta pelo reconhecimento oficial de libras como idioma da comunidade surda brasileira. O texto faz referência:
- (A) a Enciclopédia digital de libras.
 (B) ao Dicionário enciclopédico ilustrado trilingue da Língua de Sinais Brasileira.
 (C) a Enciclopédia da Língua de Sinais Brasileira: O mundo do surdo em Libras.
 (D) ao Alfabeto manual da Libras.
 (E) ao Manual ilustrado de sinais e sistema de comunicação em rede para surdos.
- 29) Conforme a Lei 10.436 que dispõe Língua Brasileira de Sinais-LIBRAS é INCORRETO:
- (A) LIBRAS será um componente curricular obrigatório nos cursos de formação de professores para o exercício do magistério apenas em nível médio.
- (B) As instituições de ensino deverão incluir LIBRAS com o objetivo de ensino, pesquisa e extensão, nos cursos de formação de professores.
 (C) A formação de tradutor e intérprete de LIBRAS e Língua Portuguesa efetivar-se á por meio de curso superior ou pós-graduação.
 (D) Os sistemas de ensino poderão organizar classes de educação bilíngüe, em que LIBRAS seja a Língua de instrução e a Língua Portuguesa seja utilizada no desenvolvimento de todo o processo educativo.
 (E) A modalidade oral da Língua Portuguesa prevista em Lei deverá ser realizada por meio de ações integradas das áreas da saúde e da educação.
- 30) De acordo com a Lei nº 10.436 o processo de inclusão de LIBRAS como componente curricular deveria iniciar nos cursos de _____, _____ e _____, _____, _____ ampliando progressivamente. Os termos que completar corretamente as lacunas são:
- (A) pedagogia, fonoaudiologia e demais licenciaturas
 (B) fonoaudiologia, educação especial e licenciaturas
 (C) licenciaturas, normal superior e pedagogia
 (D) pedagogia, normal superior e educação especial
 (E) educação especial, fonoaudiologia e pedagogia
- 31) O exame de proficiência em LIBRAS, segundo a Lei, deverá avaliar a fluência no uso e a competência para o ensino de LIBRAS, o mesmo deverá ser promovido:
- (A) semestralmente
 (B) anualmente
 (C) três vezes ao ano
 (D) a cada dois anos
 (E) a cada três anos
- 32) Tendo por base o Decreto nº 5.626 considerar-se deficiência auditiva a perda bilateral, parcial ou total, de:
- (A) Vinte e um decibéis (dB) ou mais, aferidas por audiograma nas freqüências de 500Hz, 1.000Hz, 2.000Hz e 3.000Hz.
 (B) Trinta e um decibéis (dB) ou mais, aferidas por audiograma nas freqüências de 500Hz, 1.000Hz, 2.000Hz e 3.000Hz.
 (C) Quarenta e um decibéis ou mais, aferidas por audiograma nas freqüências de 500Hz, 1.000Hz, 2.000Hz e 3.000Hz.



- (D) Vinte e cinco decibéis (dB) ou mais, aferidas por audiograma nas freqüências de 500Hz, 1.000Hz, 2.000Hz e 3.000Hz.
- (E) Quarenta e cinco decibéis ou mais, aferidas por audiograma nas freqüências de 500Hz, 1.000Hz, 2.000Hz e 3.000Hz.

33) A formação de instrutor de Libras, em nível médio, deve ser realizada por meio de:

- I. Cursos de formação continuada promovidos por instituições credenciadas por secretarias de educação
- II. Cursos de educação profissional
- III. Cursos de formação continuada promovidos por instituições de ensino superior
- IV. Cursos de educação à distância
- V. Curso de Pedagogia ou Normal Superior

Os itens que apresentam ideias corretas sobre a formação de instrutor de Libras são:

- (A) I e II apenas
- (B) II e III apenas
- (C) I, II e III apenas
- (D) II, III e IV apenas
- (E) III, IV e V apenas

34) Lei que regulamenta a profissão de Tradutor e Intérprete da Língua Brasileira de Sinais-Libras

- (A) Lei Nº12.319
- (B) Lei Nº10.436
- (C) Decreto 5.626
- (D) Lei Nº9394/96
- (E) Lei Nº11.436

35) Realizado em 1988 com a intenção de promover o intercâmbio, tendo como pauta, entre outros, fazer uma avaliação sobre a ética profissional.

Marque a alternativa que aponta o evento acima relatado.

- (A) I Encontro Nacional de Intérprete de Língua de Sinais
- (B) I Encontro Nacional de Tradutor e Intérprete de Línguas de Sinais
- (C) I Simpósio Internacional de Líbras
- (D) I Encontro Nacional da Associação Brasileira de Surdo-Mudos
- (E) I Encontro Internacional sobre a formação de intérprete de Línguas de Sinais da América Latina

36) São princípios éticos necessários à formação humana do profissional intérprete, EXCETO:

- (A) Responsabilidade
- (B) Confiabilidade
- (C) Criatividade
- (D) Discrção
- (E) Distância profissional

37) Os intérpretes devem seguir as regras do código de ética. Não é uma atitude correta do interprete conforme o código de ética:

- (A) Toda informação correspondente à interpretação, deve ser confidencial.
- (B) Expressar a mensagem com fidelidade e objetividade, sempre transmitindo o conteúdo e a intenção como disse o interlocutor.
- (C) Não se deve manifestar a própria opinião, nem dar sugestões, nem fazer gestos de estranheza ou exclamação durante a intervenção.
- (D) Na contratação do serviço devem ser consideradas apenas as qualidades do intérprete.
- (E) A conduta deve ser própria de um profissional.

38) É a língua que o intérprete ouve ou vê para, a partir dela, fazer a tradução e interpretação para a outra língua.

- (A) Língua fonte
- (B) Língua ativa
- (C) Língua alvo
- (D) Língua padrão
- (E) Língua original

39) Processo de tradução-interpretação de uma língua para outra em que o tradutor-intérprete ouve/vê o enunciado em uma língua, processa a informação e, posteriormente, faz a passagem para a outra língua.

- (A) Tradução-interpretação simultânea
- (B) Tradução-interpretação consecutiva
- (C) Tradução simultânea
- (D) Tradução consecutiva
- (E) Interpretação simultânea-consecutiva

40) Ao se observar as diferenças entre as produções na língua portuguesa e na língua brasileira de sinais percebem-se uma série de diferenças. Assinale a alternativa INCORRETA.

- (A) A língua de sinais é visual-espacial e a língua portuguesa é oral-auditiva.
- (B) A língua de sinais é baseada nas experiências visuais das comunidades surdas mediante as interações culturais surdas, enquanto a língua portuguesa constitui-se baseada nos sons.
- (C) A língua de sinais apresenta uma sintaxe linear utilizando a descrição para captar o uso de classificadores. A língua portuguesa usa uma sintaxe espacial incluindo os chamados classificadores.



- (D) A língua de sinais utiliza a estrutura tópico-comentário, enquanto a língua portuguesa evita este tipo de construção.
- (E) A língua de sinais utiliza a estrutura de foco através de repetições sistemáticas. Este processo não é comum na língua portuguesa.